

## La conta di sa tchevrèi

N'ave eun cou eunna tcheuvra avoué sa tchevrèi.

Eun dzor mamma tcheuvra va tsertché de pequé pe lo boque : devàn que partì requemande i tchevrèi : « Ivrade pa la porta a gneun, inque protso n'a eun gramo laou que attèn pa d'atro que de no pequé ».

Apéa la mamma l'é chortia, le tchevrèi senton bouiché a la porta... toc toc... an grosa vouése di : « Ivrade la porta ! ».

Le pégnò tchevrèi s'apersèison to de chuitte que l'é pa la leur mamma : la vouése l'é troppe grosa é le magnie de fée son pa le méme.

Lo laou contenée a bouiché é bouiché, ma le tchevrèi lèi baillon pa fèi.

Adón lo laou, bièn eunmalechà, déside de allé avoué eun ami eumpreunté de mé, pe adaouché sa vouése. La botse pléa d'eunna grosa coueillaye de mé, torne bouiché a la porta di tchevrèi. Eun sentèn torna bouiché, lo tchevrèi pi dégordì s'aprotse a la fenétra é vèi eunna grosa patta totta néye pozaye su lo lender. Euncó si cou s'apersèison que l'é pa la leur mamma. Lo laou, eunmalechà, borbotte : « Carogne de tchevrèi, l'é pa moyen de vo-z-ouéi ». Déside adón de allé avoué lo molené. Eun, dou, tréi... Plafe ! Lo laou saoute dedeun la faeunna. Blan comme la nèi, torne bouiché a la porta... toc toc.

Si cou le tchevrèi crèyon que sisse la mamma é lèi ivron.

Lo laou entre, é vitto comme eunna fezetta, le-z-atchappe tcheutte, eun apré l'atro : Touéno a la coueugne de mèizón, Fréssón dézó la tabla, Friouleun dedeun lo potajé, Verneucca desù lo befet, Mofletta déré la porta, Porsouleun i mentèn di ridó, djeusto Pichipot, lo pi pégnò, que l'et alloù se catché dedeun la pendula, se sove.

Apré eun momàn torne arevé la mamma. Que désastre ! Mèizón l'é totta pe l'er, pomé l'ombra d'eun tchevrèi.

Adón la mamma commense a lé crié eun pe cou : « Touéno, Fréssón, Friouleun, Verneucca, Mofletta, Poursouleun, Pichipot ! ». Ma gneun répón. A forse de se senti crié, lo pi pégnò chor de la pendula é lèi di sen que l'et accapitoù.

Mamma tcheuvra é lo tchevrèi von tsertché lo laou : lo troon eundremì dézó eunna planta, la gordze iverta, la panse pléa é la lenva foua. « L'é lo momàn de fée caque bague », di a catsón la



lo gnalèi



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

# ALLEIN

mamma. Pren de fosome, é lèi coppe la panse, é voualà... Touéno, Fréssón, Friouleun, Verneucca, Mofletta é Porsoleun... chorton, san é sovo. Mamma tcheuvra l'a eunna idà é comande i tchevrèi : « Vitto, vitto, allade prende de beurio é eumplèisade la panse di laou é mé la lèi recaouzo poué.

Lo laou apré eun momàn se réche, eun frottèn sa panse di : « Oh ! Que sèi, n'é la fèi que n'é pa déjirou sésé tchevrèi ». La panse tédza, va tsertché l'éve i boueuille : can s'abotse pe bée, lo pèise di beurio gagne é... plaf, saoute ba dedeun.

Mamma tcheuvra é le tchevrèi, que l'an yi la poa feun di laou, son to contèn : « Que dzen, que dzen, lo laou l'é saoutou ba, féèn féta canque a demàn ! ».



lo gnalèi



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

#### Tiré de :

Rita Decime, Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici - Tome II, Histoires d'animaux, Musumeci Editeur, Quart (Ao) 1984

Collaborateur d'Allein pour la traduction : Paola Cheillon  
La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique  
Mise à jour de la graphie : octobre 2013